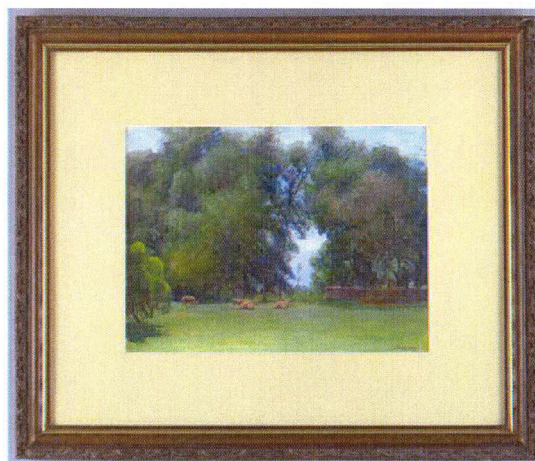
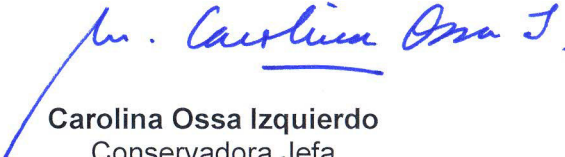


## INFORME DE INTERVENCIÓN

Paisaje con vacas  
Alfredo Helsby (1862-1933)



  
**Mónica Pérez Silva**  
Conservadora Restauradora

  
**Carolina Ossa Izquierdo**  
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura  
Centro Nacional de Conservación y Restauración

06 de Febrero de 2019  
Santiago de Chile

# INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	3
<b>PALABRAS CLAVES:</b>	3
<b>1 IDENTIFICACIÓN</b>	4
<b>2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS</b>	6
2.1 Estudio histórico – contextual	6
2.2 Análisis morfológico	7
2.3 Descripción	7
2.4 Análisis estético	7
2.5 Análisis tecnológico	10
2.5.1 Manufactura y materiales	10
2.6 Conclusiones	11
<b>3 DIAGNÓSTICO</b>	11
3.1 Sintomatología del objeto de estudio	11
3.2 Estado de conservación y evaluación crítica	11
3.3 Conclusiones y propuesta de intervención	11
<b>4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN</b>	12
4.1 Acciones de conservación	12
4.2 Acciones de restauración	13
4.3 Montaje	14
<b>5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN</b>	16
<b>6 COMENTARIO FINAL</b>	17
<b>7 BIBLIOGRAFÍA CITADA</b>	17
<b>8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL</b>	18
<b>9 ANEXOS</b>	18

## **INTRODUCCIÓN**

En febrero de 2015, como parte del Programa de Estudio y Restauración de Obras: puesta en valor de las Colecciones Dibam, la Subdirección Nacional de Museos, a través de Mario Castro, solicitó al Laboratorio de Pintura del CNCR su colaboración para restaurar dos obras que habían sido adquiridas recientemente para ser destinadas a la Colección del Museo Histórico Gabriel González Videla de La Serena. Una de ellas era Paisaje con vacas. La pintura es un óleo sobre papel firmado por Alfredo Helsby, artista chileno nacido en 1862 y fallecido en 1933. Mide 51 x 60 cm. y no está fechada.

Al ingresar al Laboratorio se le asignó el número LPC-2015.02.03, y dado que se había adquirido a un particular, no contaba con un número de inventario. La restauración de la obra fue encargada a la conservadora-restauradora Mónica Pérez.

En general se encontraba en buen estado de conservación, aunque presentaba un rasgado de pequeñas dimensiones en el borde inferior y una esquina desprendida. El passepartout era de papel delgado, y se encontraba oscurecido y acidificado.

Dadas las características del soporte, no tan común en el trabajo regular del Laboratorio de Pintura, se solicitó la colaboración del Laboratorio de Papel y Libros para estabilizar materialmente la obra antes de intervenir la imagen. La conservadora de papel Claudia Pradenas realizó la unión de rasgado y la adhesión de la esquina desprendida, además del nuevo montaje de conservación, mientras que la conservadora Mónica Pérez realizó la reintegración cromática.

Los resultados obtenidos fueron altamente satisfactorios, permitiendo apreciar de mejor manera las características de esta obra, y entregándole mejores condiciones para su conservación futura.

## **PALABRAS CLAVES:**

Alfredo Helsby, óleo sobre papel, paisaje, vacas, rasgado.

## 1 IDENTIFICACIÓN

- 1.1. N° de Ficha Clínica : LPC-2015.02.03
- 1.2. N° de Inventario : No asignado aún
- 1.3. N° de Registro SUR : No asignado aún
- 1.4. Institución Responsable : Subdirección Nacional de Museos
- 1.5. Propietario : Museo Histórico Gabriel González Videla, La Serena
- 1.6. Nombre Común : Pintura de caballete
- 1.7. Título : Paisaje con vacas
- 1.8. Creador : Helsby, Alfredo/pintor
- 1.9. Período : 1862-1933



Anverso inicial. (Fotografía: Correa, C., 2015. LFD1338.02)



Reverso inicial. (Fotografía: Correa, C., 2015. LFD1338.05)



Anverso final (Fotografía: Ormeño, L., 2016. LFD1338.53)

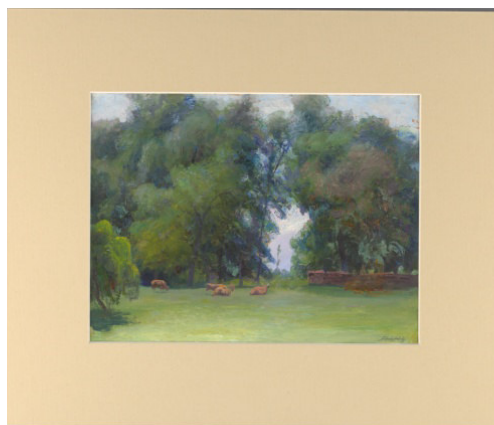


Reverso final (Fotografía: Ormeño, L., 2016. LFD1338.54)





Anverso inicial con passepartout oscuro.  
LFD1338.02. (Fotografía: Correa, C. 2015.)



Anverso final con carpeta de conservación libre  
de ácido. LFD1338.53. (Fotografía: Ormeño, L.  
2016.)

## 2 ESTUDIOS Y ANÁLISIS

### 2.1 Estudio histórico – contextual

No se cuenta con antecedentes sobre la trayectoria y procedencia de esta pintura.

Con respecto al artista, Alfredo Helsby Hazell<sup>1</sup> nació en Valparaíso en 1862 y falleció en Santiago en 1933. Fue discípulo de Thomas Somerscales y Alfredo Valenzuela Puelma. Su amigo Juan Francisco González también tuvo influencia en su obra.

Fue un reconocido paisajista, sin realizar una representación exacta de la naturaleza, lo que fue su sello. Entre 1906 y 1908 residió en París y entre 1914 y 1918 en Estados Unidos.



<http://www.portaldearte.cl/autores/helsby.htm>

Nunca adhirió a movimientos o grupos artísticos, más bien fue conocido como un artista independiente. En su obra destacan las acuarelas y óleos sobre cartón y papel donde representaba paisajes campestres, cordilleranos, urbanos y marinas, tanto de Valparaíso y Santiago como del sur de Chile.

Es posible encontrar obras de Alfredo Helsby tanto en museos nacionales como en museos de Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Washington y en colecciones privadas de Estados Unidos y Europa.

Su pintura se caracteriza por la capacidad de representar fenómenos de luz y sombra y la brillantez e intensidad del color

---

<sup>1</sup> <http://www.artistasvisualeschilenos.cl/658/w3-article-39990.html> ; <http://www.portaldearte.cl/autores/helsby.htm>

## 2.2 Análisis morfológico

- Tema : Paisaje
- Técnica : Óleo sobre papel
- Forma : Rectangular
- Orientación : Horizontal
- Dimensiones : 27 x 35,7 cm
- Inscripciones y marcas : Firma en la esquina inferior derecha: “Alfredo Helsby”, escrito con lápiz grafito y letra manuscrita.

## 2.3 Descripción

Óleo sobre papel de pequeño formato. Se observa un paisaje, posiblemente campestre, donde en primer lugar se ve un prado verde rodeado por árboles en el fondo de la escena. En el cuadrante inferior izquierdo se ve un grupo de cuatro vacas de color marrón, y en el cuadrante inferior derecho, a la misma altura de las vacas, se observa un muro. Sobre los árboles y al centro de la composición se observa el cielo.

## 2.4 Análisis estético

Configuración de los planos

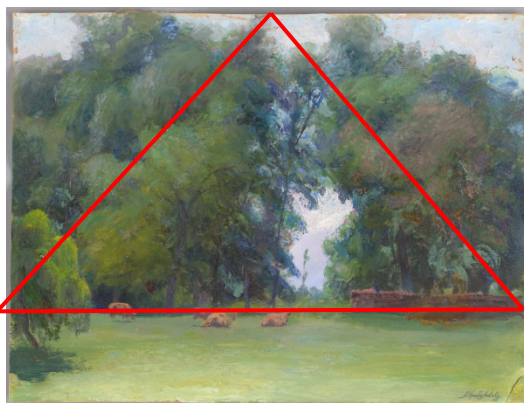
Es posible identificar 5 planos, de acuerdo a la cercanía o lejanía del observador: en primer lugar se observa pasto y un árbol ubicado en el cuadrante inferior izquierdo de la composición. En segundo lugar es posible observar un grupo de vacas recostadas o pastando en el sector central inferior de la obra. En tercer plano se observa un muro al costado derecho; en cuarto plano los árboles que se observan ambos lados de la obra, y finalmente en quinto plano el cielo.



Planos que es posible observar en la imagen.  
LFD1338.02. (Fotografía: Correa, C. 2015.  
Modificada por Pérez, M., 2016.)

### Composición

Se aprecia en esta obra una composición armónica que produce una sensación de calma y tranquilidad, muy en línea con la bucólica imagen representada. Se observa una línea del horizonte baja, que prácticamente se adivina, debido a la gran cantidad de árboles que llenan el fondo de forma bastante simétrica. El muro que se observa a la derecha y las vacas de la izquierda, junto con el árbol en primer plano equilibran la imagen. Aunque no es un rasgo claramente marcado, se podría considerar que los árboles forman un triángulo con la línea que separa estos del prado.



Composición. LFD1338.06. (Fotografía:  
Correa, C. 2015. Edición: Pérez, M. Archivo  
CNCR)

## Perspectiva

Sólo es posible identificar lo que sería la línea del horizonte, en el límite entre el prado y los árboles, y la línea del muro ubicado a la derecha. Sin embargo, los árboles del centro generan una cierta profundidad hacia el claro del fondo.



Perspectiva. LFD1338.06. (Fotografía: Correa, C. 2015. Edición: Pérez, M. Archivo CNCR)




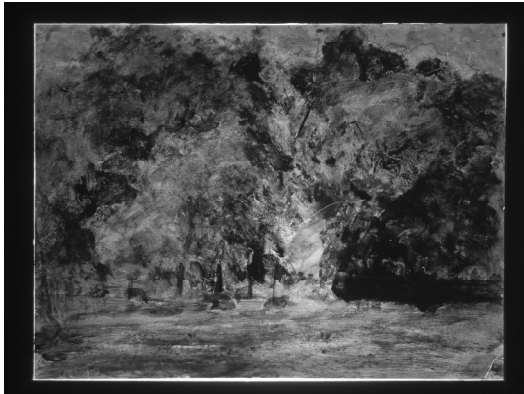
## Color

La paleta está compuesta por colores de la naturaleza, acorde con el tema representado: diversos tonos de verde, marrón, azules y blancos.

## 2.5 Análisis tecnológico

### 2.5.1 Manufactura y materiales

Si bien no se realizaron análisis científicos a esta pintura, sólo de Imagenología, esta corresponde a un óleo sobre papel de pasta química hecho a máquina<sup>2</sup>. Se encontraba sobre un soporte de cartón delgado, y tenía un passepartout de papel de color marrón. La obra estaba adherida a este passepartout con dos parches de papel en el borde superior. El montaje tenía un vidrio.

	
Fluorescencia visible inducida por radiación UV. LFD1338.27. (Fotografía: Monteverde, P. 2016. Archivo CNCR).	Fotografía con luz rasante. LFD1338.29. (Fotografía: Monteverde, P. 2016. Archivo CNCR).
	
Fotografía IR reflejada. LFD1338.33. (Fotografía: Monteverde, P. 2016. Archivo CNCR).	Fotografía IR transmitida. LFD1338.35. (Fotografía: Monteverde, P. 2016. Archivo CNCR).

<sup>2</sup> Ficha Clínica Laboratorio de Papel y Libros LP-2016.007.01

## 2.6 Conclusiones

Los análisis no destructivos no mostraron repintes, intervenciones anteriores ni deterioros adicionales a los observables a simple vista. Tampoco se observaron dibujos subyacentes o arrepentimientos del artista.

## 3 DIAGNÓSTICO

### 3.1 Sintomatología del objeto de estudio

- **Tipificación y caracterización de síntomas:** Se observa un rasgado de pequeñas dimensiones en el borde inferior, y un desprendimiento en la esquina inferior derecha. Dado que el montaje presentaba un vidrio, la obra no se veía afectada por gran cantidad de suciedad superficial. La esquina desprendida estaba adherida con papel japonés.
- **Identificación y origen del síntoma:** El reverso de la obra se observa bastante amarilleado, lo que indicaría una acidificación del papel de pasta mecánica. Esto produce un debilitamiento de este y facilita la aparición de deterioros como rasgados. El soporte trasero es un cartón delgado que también aportó acidez al papel.

### 3.2 Estado de conservación y evaluación crítica.

A pesar de la acidificación del papel, que es un factor intrínseco de deterioro, en general se encuentra en buen estado de conservación. El rasgado no interfiere la lectura de la imagen, y el sector desprendido de la esquina no afecta la firma del artista.

### 3.3 Conclusiones y propuesta de intervención

Se decidió que tanto el rasgado como el desprendimiento serían intervenidos, para evitar que el primero aumente de tamaño, poniendo en riesgo la permanencia de la obra, y que el segundo se transforme en un faltante de soporte.

El rasgado se unirá con papel japonés, al igual que el sector desprendido.

El objetivo principal de la intervención, que era recuperar la unidad del plano, se consiguió satisfactoriamente.



Se decidió cambiar también el passepartout por una material libre de ácido, y hacer una carpeta de conservación que permitiera su exhibición en las condiciones óptimas.

Para realizar las intervenciones pertinentes se solicitó la colaboración del Laboratorio de Papel y Libros. La conservadora Claudia Pradenas ejecutó los tratamientos de conservación y restauración: desprendimiento de los parches, unión de rasgados, readhesión de sector desprendido, nuevo montaje.

## 4 PROCESOS DE INTERVENCIÓN

### 4.1 Acciones de conservación

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Parches de papel	Eliminación	Húmeda	Papel japonés, metilcelulosa	Se eliminaron los parches
Rasgado	Unión	Adhesión de refuerzo	Papel japonés, engrudo de almidón de trigo, metilcelulosa	Se recuperó la continuidad del plano
Esquina desprendida	Readhesión	Aplicación de papel japonés para unir ambas zonas del soporte	Papel japonés, engrudo de almidón de trigo, metilcelulosa	Se recuperó la continuidad del plano y se aseguró el segmento desprendido



Proceso de adhesión de la esquina desprendida. LPCD717.010. (Fotografía: Pradenas, C. 2016. Archivo CNCR.)



Proceso de adhesión de la esquina desprendida, reverso. LPCD717.015. (Fotografía: Pradenas, C. 2016. Archivo CNCR.)



Esquina inferior izquierda (reverso)  
después de la intervención. LFD1338.60.  
(Fotografía: Pérez, T., 2016. Archivo  
CNCR.)



Detalle de refuerzo en rasgado, después  
de la intervención. LFD1338.61.  
(Fotografía: Pérez, T., 2016. Archivo  
CNCR.)

## 4.2 Acciones de restauración

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Injerto de papel japonés por el anverso	Reintegración cromática	Mimética, puntillismo	Lápices de colores Prismalo Aquarelle Caran D'Ache; Acuarela Cotman de Winsor & Newton	El injerto se reintegró cromáticamente, disimulándose exitosamente



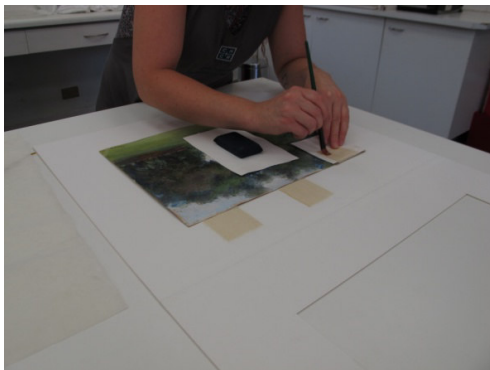
Detalle del injerto de papel japonés en  
esquina inferior derecha. LPCD717.022.  
(Fotografía: Pérez, M. 2016. Archivo  
CNCR.)



El mismo sector después de la  
reintegración cromática. LPCD717.025.  
(Fotografía: Pérez, M., 2016. Archivo  
CNCR.)

### 4.3 Montaje

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Soporte sin fijar Passepartout de papel delgado y oxidado Soporte secundario de cartón ácido	Nuevo montaje	Bisagras de papel	Papel japonés, engrudo de almidón de trigo, metilcelulosa	La obra está protegida dentro de una carpeta de conservación que permite su exhibición.
		Realización de carpeta de conservación con ventana	Cartón Moorman libre de ácido	
		Fijación al marco	Fijadores removibles	
		Aplicación de protección trasera	Cartón Moorman libre de ácido, cinta doble contacto 3M	



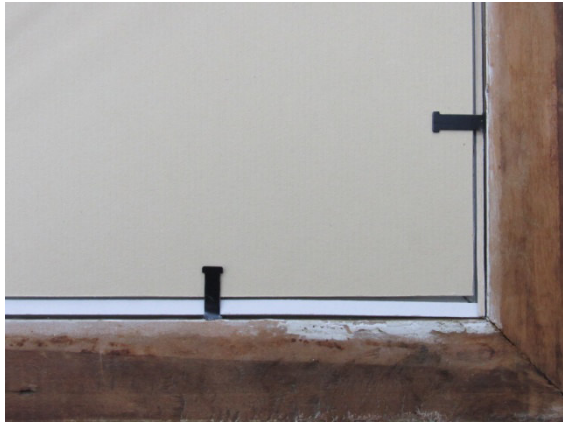
Proceso de adhesión de bisagras de papel para realizar montaje en carpeta libre de ácido que permitiera la exhibición. LPCD717.019. (Fotografía: Pradenas, C., 2016. Archivo CNCR.)



La obra ya montada en la carpeta de conservación con ventana para exhibirla. LPCD717.026. (Fotografía: Pérez, M., 2016. Archivo CNCR.)



Anverso después de la intervención, con passepartout nuevo. LPCD717.028. (Fotografía: Pérez, M., 2016. Archivo CNCR.)



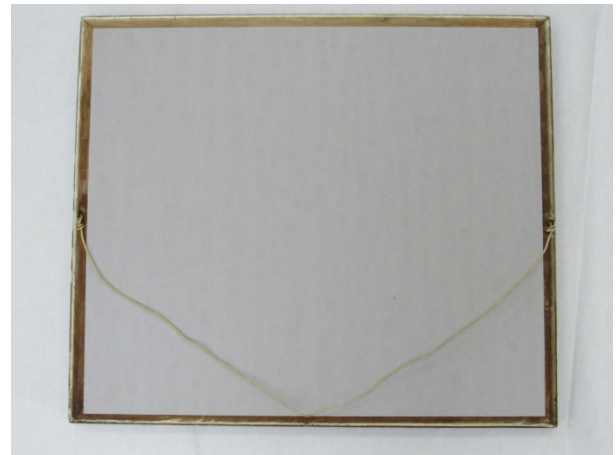
Detalle de nuevo sistema de montaje, fijaciones removibles. LPCD717.030. (Fotografía: Pérez, M. 2016. Archivo CNCR.)



Vista general del sistema de montaje, por el reverso. LPCD717.029. (Fotografía: Pérez, M., 2016. Archivo CNCR.)



Detalle de esquina inferior derecha después de incorporar una protección trasera. LPCD717.032. (Fotografía: Pérez, M. 2016. Archivo CNCR.)



Vista general después de incorporar la protección trasera. LPCD717.031. (Fotografía: Pérez, M., 2016. Archivo CNCR.)

## 5 RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN

Se recomienda mantener la obra en un lugar de almacenamiento y/o exhibición que tenga condiciones estables de temperatura y humedad relativa.

Teóricamente, el rango de HR seguro para materiales mixtos -como una película de óleo sobre soporte papel- es entre 45% y 55% (Cassar 1995). Los materiales mixtos tienen una sensibilidad alta a las fluctuaciones de HR. Si bien la capa pictórica oleosa casi no reacciona frente a estas fluctuaciones, el papel es muy sensible a los cambios de HR, por lo tanto, se produce una diferencia entre la expansión que sufre el papel y la que sufre la capa pictórica. Esto puede causar craqueladuras en el estrato pictórico y su eventual desprendimiento del soporte (Appelbaum 1991). De acuerdo con Michalski (2009), con fluctuaciones entre 5% y 10% de HR no deberían producirse daños en obras mixtas, o muy leves. Sin embargo, con fluctuaciones superiores a 20% se producen daños que pueden ser severos.

Con respecto a la temperatura, se sugiere un rango entre 15°C y 25°C, con fluctuaciones cortas de hasta 2°C y fluctuaciones estacionales de hasta 10°C (Michalski 2009).

Si se mantienen estas condiciones, la obra no debería estar en riesgo de presentar deterioros debidos a las características medioambientales. Sin embargo, siempre es conveniente revisarla periódicamente.

Los rangos de iluminación teóricamente recomendados son máximo 200 lux para materiales moderadamente sensibles como la pintura al óleo, lo que permite observar adecuadamente el objeto. Sin embargo, los niveles de iluminación deben estar relacionados con la cantidad de tiempo que se espera que el objeto esté iluminado. El máximo aceptable habitualmente de radiación UV es 75 microwatts por lumen (Cassar 1995).

Se debe evitar adosar la pintura a un muro estructural cuya otra cara de al exterior, para evitar condensación de agua o un microclima en el reverso y deformaciones en el soporte de papel.

Para realizar acciones de limpieza y eliminación de la suciedad superficial se propone utilizar elementos suaves y secos como plumeros o brochas. No se debe utilizar agua o limpiadores acuosos directamente sobre la obra.

Se recomienda evitar el exceso de manipulación y mantenerlo en forma vertical si se encuentra en depósito.

## 6 COMENTARIO FINAL

La restauración de esta obra, realizada en conjunto entre el Laboratorio de Pintura y el Laboratorio de Papel y Libros, tuvo resultados muy positivos. Por una parte se solucionaron los rasgados y desprendimientos que amenazaban la permanencia de la pintura. También se cambió el passepartout por uno de cartón libre de ácido de un color más claro, lo que resalta la obra, además de otorgar mejores condiciones de conservación. Finalmente, la aplicación de bisagras de papel japonés que fijan la obra a la carpeta de conservación/exhibición evitará que esta se desplace o se deforme estando suelta.

## 7 BIBLIOGRAFÍA CITADA

Appelbaum, B. 1991. *Guide to Environmental Protection of Collections*. Madison, Estados Unidos: Sound View Press.

Cassar, M. 1995. *Environmental Management. Guidelines for Museums and Galleries*. Londres, Reino Unido: Routledge.

Michalski, S. 2009. *Humedad relativa incorrecta*. Canadá: CCI (ediciones en inglés y francés), ICCROM (edición en español). Documento electrónico. Revisado el 16 de diciembre de 2016.

Alfredo Helsby – Artistas Visuales Chilenos, AVCh, MNBA. <http://www.artistasvisualeschilenos.cl/658/w3-article-39990.html>. Revisado el 14 de marzo de 2018.

Alfredo Helsby - Portal del Arte. <http://www.portaldearte.cl/autores/helsby.htm>. Revisado el 14 de marzo de 2018.

## **8 EQUIPO TÉCNICO Y PROFESIONAL**

- Conservador Jefe de laboratorio: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador responsable: Carolina Ossa
- Conservador Restaurador ejecutante: Mónica Pérez, Claudia Pradenas
- Estudio histórico-contextual: Mónica Pérez
- Análisis morfológico: Mónica Pérez
- Análisis estético: Mónica Pérez
- Análisis tecnológico: Mónica Pérez
- Imagenología: Pía Monteverde
- Documentación visual: Mónica Pérez, Claudia Pradenas, Viviana Rivas, Trinidad Pérez, Carolina Correa

## **9 ANEXOS**

- i. Resumen: Información para sistema SUR Internet
- ii. Ficha Clínica
- iii. Hoja de contacto de imágenes
- iv. Planilla de imágenes biblioteca



## Ficha Documentación SUR

### Código SUR:

### Código propietario:

Institución propietaria: Subdirección Nacional de Museos  
Institución depositaria: Subdirección Nacional de Museos  
Término preferente: Pintura de caballete  
Nombre alternativo:  
Productores: Helsby, Alfredo  
Títulos: Paisaje con vacas  
Descripción formal: Pintura de forma rectangular y orientación horizontal  
Período: 1862-1933  
Fecha creación:  
Serie:  
Editorial:  
Edición:  
Lugar de impresión:  
Laboratorio intervención: Laboratorio de Pintura  
Personas intervención: Carolina Ossa; Ángela Benavente; Mónica Pérez; Mónica Pérez; Mónica Pérez; Cla  
Institución responsable intervenci Centro Nacional de Conservación y Restauración  
Ficha Clínica: LPC-2015.02.03  
Fecha inicio intervención: 13-dic-16  
Fecha término de intervención: 20-feb-17

### Dimensiones:

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
	Ancho máximo	35,7	Centímetro
Pintura	Alto máximo	27	Centímetro

### Marcas e inscripciones:

Tipo	Transcripción	Descripción	Ubicación	Fecha Registro
Firma autor/productor	Alfredo Helsby	Manuscrita con lápiz grafito	Esquina inferior derecha	30-ene-19

**LABORATORIO DE PAPEL Y LIBROS**  
**FICHA CLÍNICA / Obras planas**

Nº ficha clínica: **LP-2016.007.01**

Título: **Paisaje con vacas**

LPD **LFD 1338**

DESCRIPCIÓN			NOTAS/ /DIAGRAMAS
Dimensiones:	Alto: 27cm	Ancho: 35,7 cm	Espesor:
Características inusuales:			
<b>Técnicas y elementos sustentados</b>		<b>Soporte</b>	
<b>Dibujo/Pintura/Manuscrito</b> <input type="checkbox"/> lápiz <input type="checkbox"/> aguada <input type="checkbox"/> pastel <input type="checkbox"/> acuarela <input type="checkbox"/> carboncillo <input type="checkbox"/> gouache <input type="checkbox"/> lápiz a cera <input type="checkbox"/> témpera <input type="checkbox"/> tinta <input checked="" type="checkbox"/> óleo <input type="checkbox"/> bolígrafo <input type="checkbox"/> acrílico <input type="checkbox"/> punta de fieltro <input type="checkbox"/> pluma <input type="checkbox"/> pincel <input type="checkbox"/> otro:		<input type="checkbox"/> fibra de trapo <input type="checkbox"/> fibra liberiana <input type="checkbox"/> pasta mecánica <input checked="" type="checkbox"/> pasta química <input type="checkbox"/> mezclas  <input type="checkbox"/> hecho a mano <input checked="" type="checkbox"/> hecho a máquina  <input type="checkbox"/> trama verjurada <input type="checkbox"/> trama tejida <input type="checkbox"/> dandy roll <input type="checkbox"/> filigrana/ marca de agua <input type="checkbox"/> cuño seco  <b>Características de los materiales</b> <input type="checkbox"/> sentido de la fibra paralela a la base <input type="checkbox"/> sentido de la fibra perpendicular a la base <input type="checkbox"/> impresión de la plancha <input type="checkbox"/> soporte secundario  Color:  Textura:  Otro:	
<b>Grabado</b> <input type="checkbox"/> aguafuerte <input type="checkbox"/> buril <input type="checkbox"/> aguatinta <input type="checkbox"/> mezzotinta <input type="checkbox"/> punta seca <input type="checkbox"/> xilografía <input type="checkbox"/> madera de pie <input type="checkbox"/> linóleo <input type="checkbox"/> relieve seco <input type="checkbox"/> otro:		<b>Impresión</b> <input type="checkbox"/> litografía <input type="checkbox"/> serigrafía <input type="checkbox"/> impresión litográfica <input type="checkbox"/> fotomecánica <input type="checkbox"/> mecanográfica <input type="checkbox"/> tipográfica <input type="checkbox"/> copia <input type="checkbox"/> otro	
<b>Características de los materiales</b> <input type="checkbox"/> un color: <input checked="" type="checkbox"/> multicolor:  <input type="checkbox"/> acabado  Textura:  Otro:			
<b>Montaje</b>			
<input checked="" type="checkbox"/> marco: <input checked="" type="checkbox"/> vidrio: <input type="checkbox"/> bastidor: <input checked="" type="checkbox"/> respaldo: <input type="checkbox"/> carpeta: <input type="checkbox"/> 2° soporte: <input type="checkbox"/> otros			



DIAGNÓSTICO DEL ESTADO DE CONSERVACIÓN		NOTAS/ DIAGRAMAS
Intervenciones anteriores		
<div> <div> __ unión de rasgados</div> <div> __x_ parches</div> <div>__ masking tape</div> <div>__ filmoplast</div> <div>__ cinta transparente</div> <div>__ celofán</div> <div>__ cintas de glasin</div> <div>__ cintas de papel kraft</div> <div>__ papel</div> <div>__ cartón</div> <div>__ tela</div> <div>__ otras:</div> </div> <div> <div>__ bisagras</div> <div>__ segundo soporte</div> <div>__ laminación</div> <div>__ adhesivos:</div> <div>__ bordes recortados</div> <div>__ reintegración cromática</div> <div>__ otro:</div> </div>		En rasgado esquina inferior derecha por reverso con papel japonés
Elementos sustentados		
<div> <div>__ friabilidad</div> <div>__ desprendimiento</div> <div>__ traspaso</div> <div>__ corrimiento</div> <div>__ pérdidas</div> </div> <div> <div>__ agrietamiento</div> <div>__ emborronamiento</div> <div>__ acción corrosiva</div> <div>__ decoloración</div> <div>__ transferencia</div> </div> <div> <div>__ acabado oscurecido</div> <div>__ acabado agrietado</div> <div>__ acabado desprendido</div> <div>__ acabado manchado</div> <div>__ acabado pasmado</div> </div> <div>__ otro:</div>		
Soporte		NOTAS/ /DIAGRAMAS
<div> <div>Suciedad superficial:</div> <div> <div>__ total</div> <div>__ irregular</div> </div> <div> <div>__ peladuras</div> <div>__ abrasión</div> <div>__ friabilidad</div> </div> </div> <div> <div>Rasgados:</div> <div> <div>__ extensos</div> <div>__x_ pequeños</div> <div>__ irregulares</div> <div>__ en el centro</div> <div>__x_ en los bordes</div> </div> <div> <div>Daños biológicos:</div> <div> <div>__ infestación (insectos):</div> <div> <div>__ activo</div> <div>__ pasivo</div> </div> </div> <div> <div>__ infectación (microorganismos):</div> <div> <div>__ activo</div> <div>__ pasivo</div> </div> </div> <div> <div>__ fecas</div> <div>__ faltantes</div> <div>__ otros</div> </div> </div> <div> <div>Deformación de superficie:</div> <div> <div>__ ondulación general</div> <div>__ ondulación local</div> <div>__ arrugas</div> <div>__ pliegues</div> <div>__ dobleces</div> </div> </div> <div> <div>Faltantes:</div> <div> <div>__ extensos</div> <div>__ pequeños</div> <div>__ en los bordes</div> <div>__ en las esquinas</div> <div>__ en el centro</div> <div>__ orificios en las esquinas</div> <div>__ orificios en el centro</div> </div> </div> </div>		Pequeños rasgado en el borde inferior y rasgado en la esquina inferior derecha con parte desprendida.
<div> <div>Manchas y oscurecimiento:</div> <div> <div>__ general</div> <div>__ local</div> <div>__ marca de paspartú</div> <div>__ decoloración</div> <div>__ cambio color</div> <div>__ foxing general/ local</div> </div> </div> <div> <div>Elementos extraños:</div> </div> <div> <div>__ aureolas</div> <div>__ manchas oleosas</div> <div>__ manchas de elementos sustentados</div> <div>__ manchas de adhesivo</div> <div>__ manchas de origen biológico</div> </div>		

Síntesis del estado de conservación				
__ muy bueno	_x_ bueno	__ regular	__ malo	__ muy malo

PROPUESTA DE TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
<input checked="" type="checkbox"/> _x_ desmontaje <input type="checkbox"/> __ examen/ análisis <input type="checkbox"/> __ limpieza superficial <input type="checkbox"/> __ desinfección <input type="checkbox"/> __ eliminación de elementos extraños en superficie <input type="checkbox"/> __ desprendimiento segundo soporte <input type="checkbox"/> __ eliminación de bisagras <input type="checkbox"/> __ eliminación cinta adhesiva <input type="checkbox"/> __ eliminación de adhesivo <input type="checkbox"/> __ reducción de manchas <input type="checkbox"/> __ consolidación <input type="checkbox"/> __ veladura de protección <input type="checkbox"/> __ humidificación <input type="checkbox"/> __ lavado	<input type="checkbox"/> __ tratamiento con enzima <input type="checkbox"/> __ blanqueo <input type="checkbox"/> __ neutralización/ alcalinización <input type="checkbox"/> __ apresto <input checked="" type="checkbox"/> _x_ unión de rasgados <input type="checkbox"/> __ injertos <input checked="" type="checkbox"/> _x_ reintegración de color <input type="checkbox"/> __ laminación <input type="checkbox"/> __ aplanamiento <input checked="" type="checkbox"/> _x_ carpeta con ventana <input type="checkbox"/> __ contenedor <input type="checkbox"/> __ encapsulación <input type="checkbox"/> __ enmarcado <input type="checkbox"/> __ duplicación <input type="checkbox"/> __ otro:

TRATAMIENTO	NOTAS/ DIAGRAMAS
<b>Limpieza superficial</b> <input type="checkbox"/> __ borrador en migas <input type="checkbox"/> __ borrador: <input type="checkbox"/> __ brocha suave <input type="checkbox"/> __ otro: esponja limpiadora	<input type="checkbox"/> __ anverso: <input type="checkbox"/> __ general <input type="checkbox"/> __ localizado: <input type="checkbox"/> __ bordes <input type="checkbox"/> __ alrededor imagen <input type="checkbox"/> __ reverso: <input type="checkbox"/> __ general <input type="checkbox"/> __ localizado
<b>Desinfección</b> <input type="checkbox"/> __ técnica <input type="checkbox"/> __ producto usado:	
<b>Eliminación de elementos extraños en superficie</b> <input type="checkbox"/> __ mecánicamente <input type="checkbox"/> __ mediante humedad: <input type="checkbox"/> __ solventes:	
<b>Desprendimiento segundo soporte</b>  <div> <b>Seco</b>  <input type="checkbox"/> __ desbaste  <input type="checkbox"/> __ delaminación  <input type="checkbox"/> __ lijado           </div> <div> <b>Húmedo</b>  <input type="checkbox"/> __ sándwich  <input type="checkbox"/> __ goretex/epic  <input type="checkbox"/> __ secante húmedo  <input type="checkbox"/> __ inmersión  <input type="checkbox"/> __ agua destilada fría/ tibia/ caliente  <input type="checkbox"/> __ vaporizador    Técnica aplicación: _____  <input type="checkbox"/> __ gel  <input type="checkbox"/> __ adhesivo residual eliminado con hisopo/ pincel japonés/ otro  <input type="checkbox"/> __ delaminación  <input type="checkbox"/> __ otro:  <input type="checkbox"/> __ solvente usado:           </div>	

<p><b>Eliminación de bisagras/ cintas adhesivas/ parches/adhesivo</b></p> <table border="0"> <tr> <td>__ cinta autoadhesiva:</td> <td><b>Mecánico</b></td> <td><b>Húmedo</b></td> </tr> <tr> <td>__ masking tape</td> <td>__ espátula térmica</td> <td>__x_ metil celulosa</td> </tr> <tr> <td>__ cintas de papel engomado</td> <td>__ borrador:</td> <td>__ solvente: _____</td> </tr> <tr> <td>__ papel</td> <td>__ bisturí</td> <td>__ compresa: _____</td> </tr> <tr> <td>__ tela</td> <td>__ fibra de vidrio</td> <td>__ ambiente saturado</td> </tr> <tr> <td>__x_ otras: papel japonés</td> <td>__ lija</td> <td>__ otro</td> </tr> <tr> <td></td> <td>__ otro:</td> <td></td> </tr> </table>	__ cinta autoadhesiva:	<b>Mecánico</b>	<b>Húmedo</b>	__ masking tape	__ espátula térmica	__x_ metil celulosa	__ cintas de papel engomado	__ borrador:	__ solvente: _____	__ papel	__ bisturí	__ compresa: _____	__ tela	__ fibra de vidrio	__ ambiente saturado	__x_ otras: papel japonés	__ lija	__ otro		__ otro:		
__ cinta autoadhesiva:	<b>Mecánico</b>	<b>Húmedo</b>																				
__ masking tape	__ espátula térmica	__x_ metil celulosa																				
__ cintas de papel engomado	__ borrador:	__ solvente: _____																				
__ papel	__ bisturí	__ compresa: _____																				
__ tela	__ fibra de vidrio	__ ambiente saturado																				
__x_ otras: papel japonés	__ lija	__ otro																				
	__ otro:																					
<p><b>Reducción de manchas</b></p> <table border="0"> <tr> <td>__ solventes:</td> <td>__ succión mesa/ disco</td> </tr> <tr> <td>__ agua</td> <td>__ inmersión</td> </tr> <tr> <td>__ hidróxido de amonio</td> <td>__ compresa</td> </tr> <tr> <td></td> <td>__ metil celulosa</td> </tr> <tr> <td></td> <td>__ otro:</td> </tr> </table>	__ solventes:	__ succión mesa/ disco	__ agua	__ inmersión	__ hidróxido de amonio	__ compresa		__ metil celulosa		__ otro:												
__ solventes:	__ succión mesa/ disco																					
__ agua	__ inmersión																					
__ hidróxido de amonio	__ compresa																					
	__ metil celulosa																					
	__ otro:																					
<p><b>Consolidación</b></p> <p>__ objeto humidificado</p> <p>__ producto:                      concentración:</p> <p>__ consolidación eliminada después del tratamiento</p>																						
<p><b>Veladura de protección</b></p> <table border="0"> <tr> <td>__ general</td> <td>__ metil celulosa</td> <td>__ eliminado con agua</td> </tr> <tr> <td>__ local</td> <td>__ engrudo de almidón de trigo</td> <td>__ eliminado con solvente:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>__ otro:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ papel japonés/ lens tissue/ tela</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>__ heat set tissue</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	__ general	__ metil celulosa	__ eliminado con agua	__ local	__ engrudo de almidón de trigo	__ eliminado con solvente:		__ otro:		__ papel japonés/ lens tissue/ tela			__ heat set tissue									
__ general	__ metil celulosa	__ eliminado con agua																				
__ local	__ engrudo de almidón de trigo	__ eliminado con solvente:																				
	__ otro:																					
__ papel japonés/ lens tissue/ tela																						
__ heat set tissue																						
<p><b>Lavado</b></p> <table border="0"> <tr> <td>__ agua corriente fría/ tibia/ caliente</td> <td>__ inmersión</td> </tr> <tr> <td>__ agua filtrada fría/ tibia/ caliente</td> <td>__ flotamiento</td> </tr> <tr> <td>__ agua destilada fría/ tibia/ caliente</td> <td>__ secantes/ fieltros</td> </tr> <tr> <td>__ agua/ etanol:</td> <td>__ detergente neutro</td> </tr> <tr> <td>__ solución de hidróxido de amonio</td> <td>__ mesa succión</td> </tr> <tr> <td>__ otro</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Tiempo total de lavado:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Nº de baños:</td> </tr> </table>	__ agua corriente fría/ tibia/ caliente	__ inmersión	__ agua filtrada fría/ tibia/ caliente	__ flotamiento	__ agua destilada fría/ tibia/ caliente	__ secantes/ fieltros	__ agua/ etanol:	__ detergente neutro	__ solución de hidróxido de amonio	__ mesa succión	__ otro			Tiempo total de lavado:		Nº de baños:						
__ agua corriente fría/ tibia/ caliente	__ inmersión																					
__ agua filtrada fría/ tibia/ caliente	__ flotamiento																					
__ agua destilada fría/ tibia/ caliente	__ secantes/ fieltros																					
__ agua/ etanol:	__ detergente neutro																					
__ solución de hidróxido de amonio	__ mesa succión																					
__ otro																						
	Tiempo total de lavado:																					
	Nº de baños:																					
<p><b>Humidificación</b></p> <p>Tiempo de humidificación:</p> <p>__ sándwich</p> <p>__ goretex/epic</p> <p>__ secante húmedo</p> <p>__ cámara de humidificación</p> <p>__ otro:</p>																						
<p><b>Blanqueo</b></p> <p>__ aplicación local</p> <p>__ general</p> <p>Sistema de blanqueo:</p> <p>Concentración:</p> <p>Secado:</p>	<p>Método de aplicación:</p> <p>Tiempo:</p> <p>Tiempo de enjuague:</p>																					
<p><b>Neutralización/ alcalinización</b></p> <table border="0"> <tr> <td>__ general</td> <td>__ Mg(HCO<sub>3</sub>)<sub>2</sub></td> </tr> <tr> <td>__ spray</td> <td>__ Ca(OH)<sub>2</sub></td> </tr> <tr> <td>__ brocha</td> <td>__ Carbonato de metil magnesio</td> </tr> <tr> <td></td> <td>__ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio</td> </tr> <tr> <td>Secado:</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Tiempo:</td> </tr> </table>	__ general	__ Mg(HCO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	__ spray	__ Ca(OH) <sub>2</sub>	__ brocha	__ Carbonato de metil magnesio		__ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio	Secado:			Tiempo:										
__ general	__ Mg(HCO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>																					
__ spray	__ Ca(OH) <sub>2</sub>																					
__ brocha	__ Carbonato de metil magnesio																					
	__ Fitato de calcio/Bicarbonato de calcio																					
Secado:																						
	Tiempo:																					

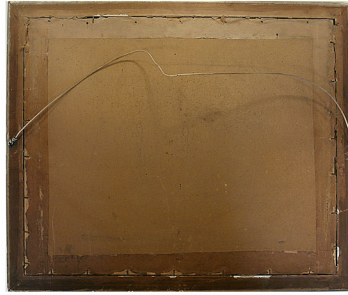
<b>Apresto</b> <input type="checkbox"/> inmersión <input type="checkbox"/> spray <input type="checkbox"/> brocha Secado:		Producto: Concentración: Tiempo inmersión:	
<b>Secado/aplanamiento</b> <input type="checkbox"/> boca arriba <input type="checkbox"/> boca abajo <input type="checkbox"/> al aire <input type="checkbox"/> directamente entre fieltros <input type="checkbox"/> entre tejido poliéster, secantes, fieltros		<input type="checkbox"/> bajo plexiglás/madera enchapada <input type="checkbox"/> con pesos <input type="checkbox"/> bajo tensión: dracon/karibari/mesa <input type="checkbox"/> bastidor de dracon <input type="checkbox"/> karibari <input type="checkbox"/> prensa	
<b>Unión de rasgados</b> <input checked="" type="checkbox"/> tissue japonés <input type="checkbox"/> heat set tissue <input checked="" type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo <input checked="" type="checkbox"/> metil celulosa <input type="checkbox"/> document repair tape		<input checked="" type="checkbox"/> sin teñir <input type="checkbox"/> teñido  Sistema usado: secado con entretela, secante, vidrio y peso. <input type="checkbox"/> otro:	
<b>Injertos</b> <input type="checkbox"/> papel japonés <input type="checkbox"/> papel occidental <input type="checkbox"/> laminado <input type="checkbox"/> reintegración con pulpa ( ficha anexa: <input type="checkbox"/> sí <input type="checkbox"/> no) <input type="checkbox"/> polvo de celulosa <input type="checkbox"/> fibras de papel		<input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo <input type="checkbox"/> metil celulosa <input type="checkbox"/> sin teñir <input type="checkbox"/> teñido Sistema usado: <input type="checkbox"/> otro:	
<b>Laminación</b> Papel usado: Sistema usado:		<input type="checkbox"/> engrudo de almidón de trigo <input type="checkbox"/> metil celulosa <input type="checkbox"/> heat set tissue <input type="checkbox"/> otro:	
<b>Reintegración de color</b> <input type="checkbox"/> pastel <input type="checkbox"/> acuarela <input type="checkbox"/> lápices de colores <input type="checkbox"/> otro:		Marca: Marca: Marca: Marca:	
<b>Almacenamiento</b> <input checked="" type="checkbox"/> carpeta con ventana <input type="checkbox"/> carpeta sin ventana <input checked="" type="checkbox"/> bisagras ( nº3 ) <input type="checkbox"/> carpeta cartulina (folder) <input checked="" type="checkbox"/> dimensiones:44,3 x 53 cm. <input type="checkbox"/> encapsulado <input checked="" type="checkbox"/> contenedor para: <input checked="" type="checkbox"/> exhibición <input type="checkbox"/> depósito <input type="checkbox"/> otro:		Hoja de protección: <input type="checkbox"/> entretela <input type="checkbox"/> glasin <input type="checkbox"/> mylar/melinex <input type="checkbox"/> otro:	Marco: <input type="checkbox"/> enmarcado <input type="checkbox"/> re enmarcado <input type="checkbox"/> separador de vidrio <input type="checkbox"/> respaldo de protección

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

--



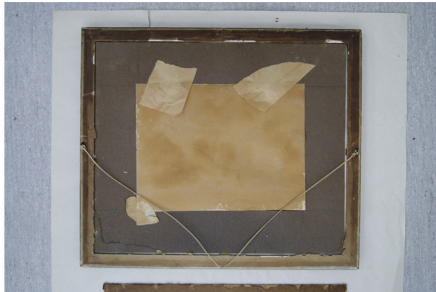
LPCD717.001.JPG



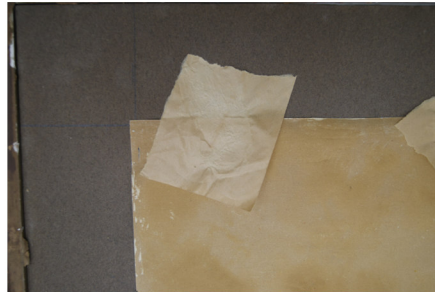
LPCD717.002.JPG



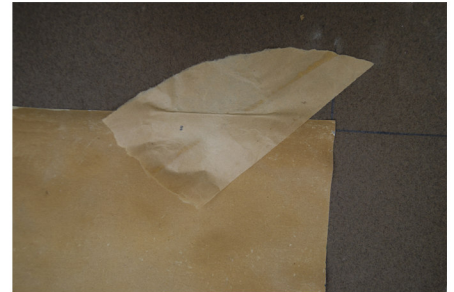
LPCD717.003.JPG



LPCD717.004.JPG



LPCD717.005.JPG



LPCD717.006.JPG



LPCD717.007.JPG



LPCD717.008.JPG



LPCD717.009.JPG



LPCD717.010.JPG



LPCD717.011.JPG



LPCD717.012.JPG



LPCD717.013.JPG



LPCD717.014.JPG



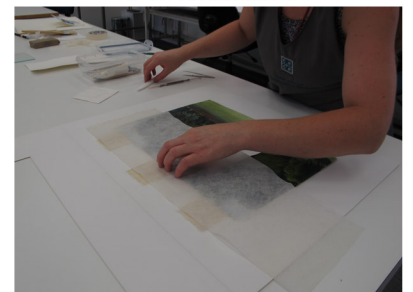
LPCD717.015.JPG



LPCD717.016.JPG



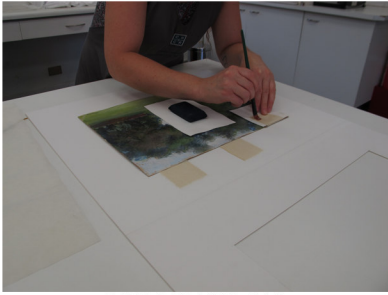
LPCD717.017.JPG



LPCD717.018.JPG



## LPCD717\_ Hoja de contacto 2



LPCD717.019.JPG



LPCD717.020.JPG



LPCD717.021.JPG



LPCD717.022.JPG



LPCD717.023.JPG



LPCD717.024.JPG



LPCD717.025.JPG



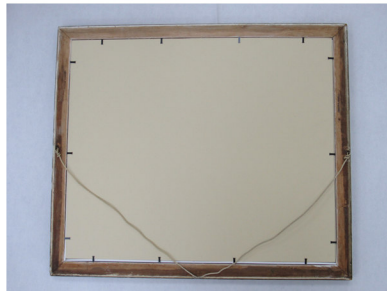
LPCD717.026.JPG



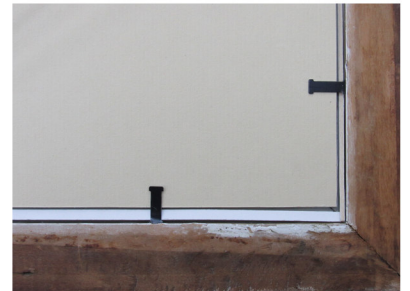
LPCD717.027.JPG



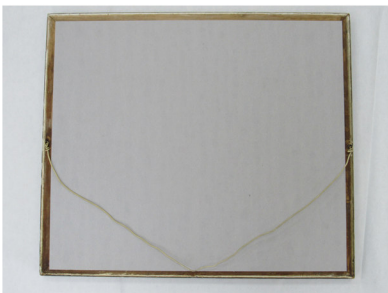
LPCD717.028.JPG



LPCD717.029.JPG



LPCD717.030.JPG



LPCD717.031.JPG



LPCD717.032.JPG



LFD1338.25.jpg



LFD1338.26.jpg



LFD1338.01.JPG



LFD1338.02.JPG



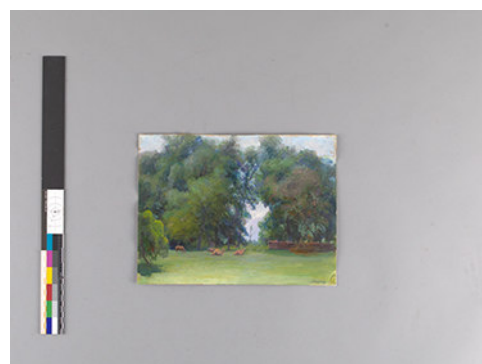
LFD1338.03.JPG



LFD1338.04.JPG



LFD1338.05.JPG



LFD1338.06.JPG



LFD1338.07.JPG





LFD1338.08.JPG



LFD1338.09.JPG



LFD1338.10.JPG



LFD1338.11.JPG



LFD1338.12.JPG



LFD1338.13.JPG



LFD1338.14.JPG



LFD1338.15.JPG



LFD1338.16.JPG



LFD1338.17.JPG



LFD1338.18.JPG



LFD1338.19.JPG



LFD1338.20.JPG



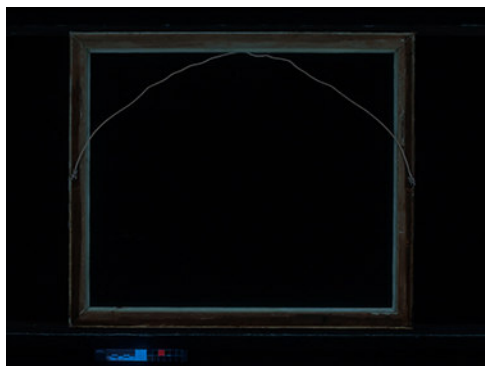
LFD1338.21.JPG



LFD1338.22.JPG



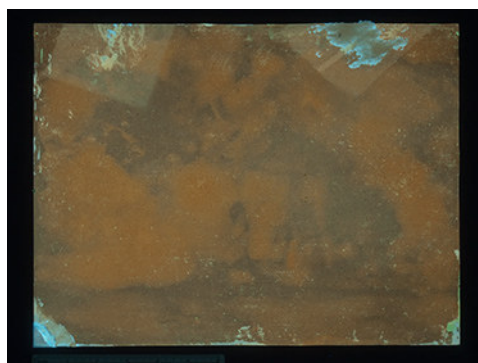
LFD1338.23.JPG



LFD1338.24.JPG



LFD1338.27.jpg



LFD1338.28.jpg



LFD1338.29.jpg



LFD1338.30.jpg



LFD1338.31.jpg



LFD1338.32.jpg



LFD1338.33.jpg



LFD1338.34.jpg

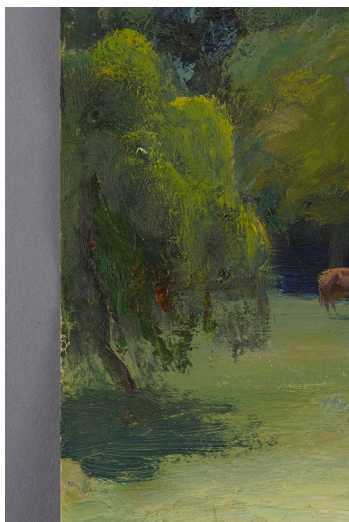


LFD1338.35.jpg

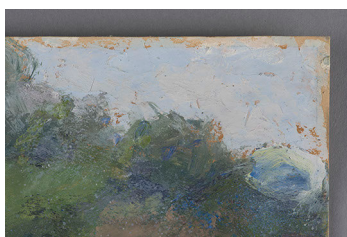


LFD1338.36.jpg





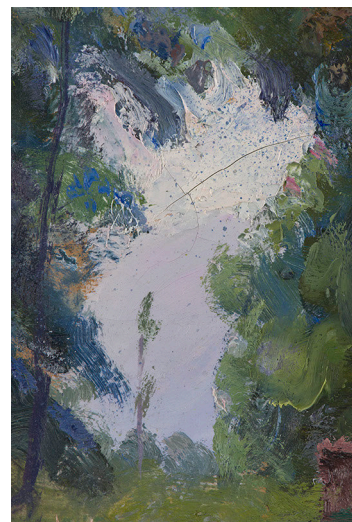
LFD1338.37.JPG



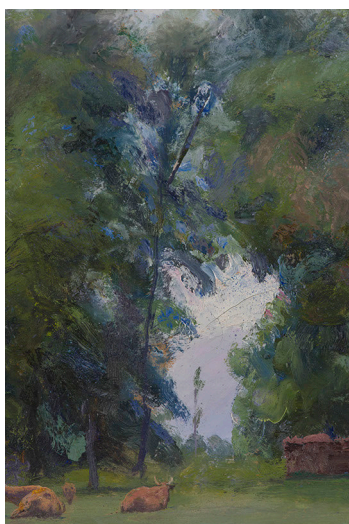
LFD1338.38.JPG



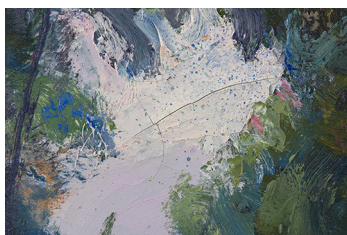
LFD1338.39.JPG



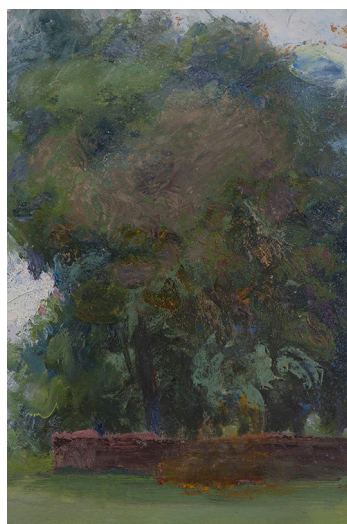
LFD1338.40.JPG



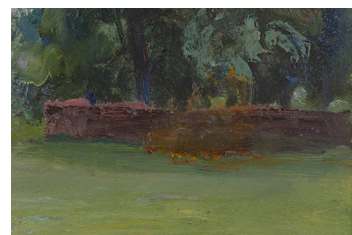
LFD1338.41.JPG



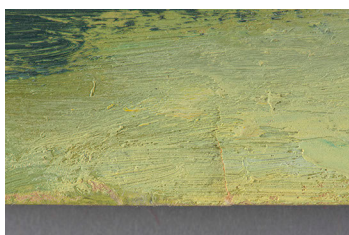
LFD1338.42.JPG



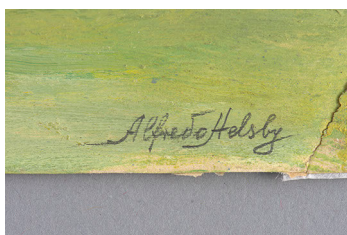
LFD1338.43.JPG



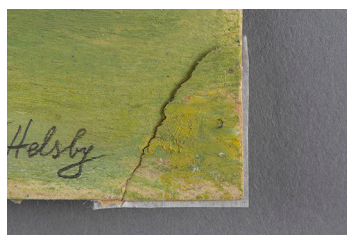
LFD1338.44.JPG



LFD1338.45.JPG



LFD1338.46.JPG



LFD1338.47.JPG



LFD1338.48.JPG

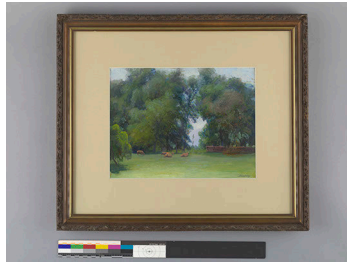


LFD1338.49.JPG

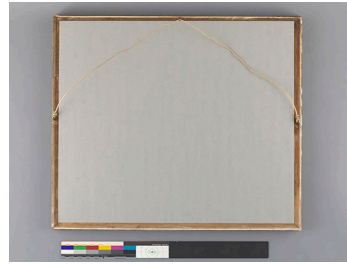




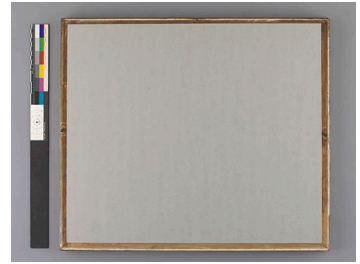
LFD1338.50.JPG



LFD1338.51.JPG



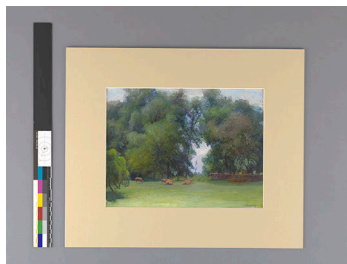
LFD1338.52.JPG



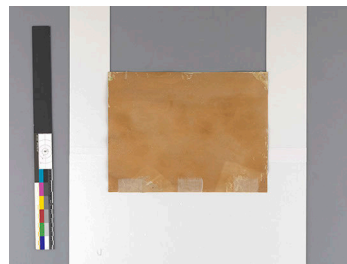
LFD1338.53.JPG



LFD1338.54.JPG



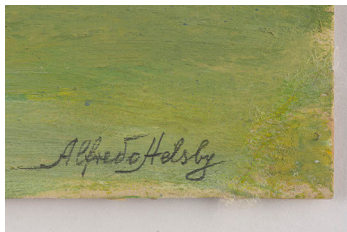
LFD1338.55.JPG



LFD1338.56.JPG



LFD1338.57.JPG



LFD1338.58.JPG



LFD1338.59.JPG



LFD1338.60.JPG



LFD1338.61.JPG

# Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material: Foto digital

Ficha Clínica: LPC-2015.02.03

Cota(s): LFD1338; LPCD717

Autor de la obra: Helsby, Alfredo

Autor institucional: C.N.C.R. - Laboratorio de Pintura; Unidad Documentación Visual e Imagenología

Restauradores, Investigadores y otros: Jefa de Laboratorio: Ossa, Carolina; Coordinadora de Intervención: Benavente, Ángela; Análisis Estético: Pérez, Mónica; Análisis tecnológico: Pérez, Mónica; Análisis morfológico: Pérez, Mónica; Ejecutor(a) de intervención: Pradenas, Claudia; Ejecutor(a) de intervención: Pérez, Mónica; Documentación visual: Pérez, Mónica; Documentación visual: Soler, Noemí; Documentación visual: Correa, Carolina; Documentación visual: Rivas, Viviana; Documentación visual: Pérez, Trinidad; Imagenología: Monteverde Puig, Pía

Titulo: Paisaje con vacas; Pintura de caballete

Lugar: Recoleta, Santiago

Laboratorio responsable intervención: Laboratorio de Pintura

Año toma fotografías: 2015 - 2017

Cantidad de fotos: 93

Nombre de Proyecto: Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM

Institución propietario: Subdirección Nacional de Museos

Institución depositario: Subdirección Nacional de Museos

Descriptores de contenido: Helsby, óleo sobre papel, rasgado, desprendimiento

Fotógrafas(os): C. Correa; C. Pradenas; L. Ormeño; M. Pérez; N. Soler; P. Monteverde Puig; T. Pérez; V. Rivas

## Descripción de cotas:

**Cota** LFD1338

LFD1338.01: Foto inicial paisaje con vacas anverso. Correa, C.

LFD1338.02: Foto inicial con paspartu. Correa, C.

LFD1338.03: Foto inicial montaje lámina y trasera. Correa, C.

LFD1338.04: Foto inicial trasera pintura reverso. Correa, C.

LFD1338.05: Foto inicial trasera pintura anverso. Correa, C.

LFD1338.06: Foto inicial anverso pintura. Correa, C.

LFD1338.07: Foto inicial reverso pintura. Correa, C.

LFD1338.08: Foto final anverso. Correa, C.

LFD1338.09: Foto final reverso. Correa, C.

LFD1338.10: Detalle esquina superior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.11: Detalle esquina superior izquierda final. Correa, C.

## Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1338.12: Detalle esquina superior derecha final. Correa, C.

LFD1338.13: Detalle esquina superior derecha final. Correa, C.

LFD1338.14: Detalle esquina inferior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.15: Detalle esquina inferior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.16: Detalle esquina inferior derecha final. Correa, C.

LFD1338.17: Detalle esquina inferior derecha final. Correa, C.

LFD1338.18: Detalle montante marco anverso. Correa, C.

LFD1338.19: Detalle faltante volumétrico marco anverso. Correa, C.

LFD1338.20: Detalle faltante volumétrico marco reverso. Correa, C.

LFD1338.21: Detalle desgastes y faltantes marco reverso. Correa, C.

LFD1338.22: Detalle enganche en el marco. Correa, C.

LFD1338.23: FUV anverso marco. Correa, C.

LFD1338.24: FUV reverso marco. Correa, C.

LFD1338.25: Anverso inicial. Rivas, V.

LFD1338.26: Reverso general. Rivas, V.

LFD1338.27: Fluorescencia visible inducida por radiación UV, anverso. Monteverde Puig, P.

LFD1338.28: Fluorescencia visible inducida por radiación UV, reverso. Monteverde Puig, P.

LFD1338.29: Luz rasante lateral. Monteverde Puig, P.

LFD1338.30: Luz rasante superior. Monteverde Puig, P.

LFD1338.31: Luz axial incidente. Monteverde Puig, P.

LFD1338.32: Fotografía digital infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.33: Fotografía digital infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.34: Transmitografía infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.35: Transmitografía infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.36: Transmitografía visible. Monteverde Puig, P.

LFD1338.37: Detalle árbol en primer plano. Pérez, T.

LFD1338.38: Detalle esquina superior derecha. Pérez, T.

LFD1338.39: Detalle de vacas. Pérez, T.

LFD1338.40: Detalle del cielo entre los árboles. Pérez, T.

LFD1338.41: Detalle del cielo y tronco de árbol. Pérez, T.

LFD1338.42: Detalle craqueladura en cielo. Pérez, T.

LFD1338.43: Detalle grupo de árboles a la derecha. Pérez, T.

LFD1338.44: Detalle muro. Pérez, T.

LFD1338.45: Detalle rasgado en borde inferior. Pérez, T.

LFD1338.46: Firma. Pérez, T.

LFD1338.47: Detalle firma y esquina desprendida. Pérez, T.

LFD1338.48: Vista sector superior, reverso. Pérez, T.

LFD1338.49: Detalle reverso, esquina inferior derecha. Pérez, T.

LFD1338.50: Anverso final con marco. Ormeño, L.

LFD1338.51: Anverso final con marco, 2. Ormeño, L.

LFD1338.52: Reverso final con marco. Ormeño, L.

## Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1338.53: Reverso final con marco, sin alambre, 2. Ormeño, L.

LFD1338.54: Reverso final con marco, sin alambre. Ormeño, L.

LFD1338.55: Anverso final sin marco. Ormeño, L.

LFD1338.56: Reverso final sin marco, con bisagras de papel japonés. Ormeño, L.

LFD1338.57: Detalle rasgado después de la restauración. Ormeño, L.

LFD1338.58: Detalle firma y esquina después de la restauración. Ormeño, L.

LFD1338.59: Detalle reintegración cromática en esquina. Ormeño, L.

LFD1338.60: Detalle esquina desprendida después de la restauración, reverso. Ormeño, L.

LFD1338.61: Detalle de refuerzo de papel japonés en rasgado, después de la restauración. Ormeño, L.

# Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

**Cota** LPCD717

LPCD717.001: Anverso general. Pérez, M.

LPCD717.002: Reverso general. Pérez, M.

LPCD717.003: Desmontaje de la obra. Soler, N.

LPCD717.004: Detalle reverso. Soler, N.

LPCD717.005: Detalle parches de papel. Soler, N.

LPCD717.006: Detalle parches de papel. Pérez, M.

LPCD717.007: Detalle parche de papel en esquina inferior izquierda (reverso). Soler, N.

LPCD717.008: Vista general anverso. Pérez, M.

LPCD717.009: Anverso con passepartout. Pérez, M.

LPCD717.010: Readhesión de esquina desprendida. Pradenas, C.

LPCD717.011: Readhesión de esquina desprendida, 2. Pradenas, C.

LPCD717.012: Readhesión de esquina desprendida, 3. Pradenas, C.

LPCD717.013: Readhesión de esquina desprendida, 4. Pradenas, C.

LPCD717.014: Readhesión de esquina desprendida, reverso. Pradenas, C.

LPCD717.015: Readhesión de esquina desprendida, reverso, 2. Pradenas, C.

LPCD717.016: Adhesión de bisagras de papel japonés. Pradenas, C.

LPCD717.017: Adhesión de bisagras de papel japonés, 2. Pradenas, C.

LPCD717.018: Adhesión de bisagras de papel japonés, 3. Pradenas, C.

LPCD717.019: Adhesión de bisagras de papel japonés, 4. Pradenas, C.

LPCD717.020: Adhesión de bisagras de papel japonés, 5. Pradenas, C.

LPCD717.021: Detalle unión de papel japonés, esquina inferior derecha.. Pérez, M.

LPCD717.022: Detalle unión de papel japonés, esquina inferior derecha antes de la reintegración cromática.. Pérez, M.

LPCD717.023: Vista general anverso. Pérez, M.

LPCD717.024: Vista anverso con bisagras de papel japonés. Pérez, M.

LPCD717.025: Esquina inferior derecha después de la reintegración cromática. Pérez, M.

LPCD717.026: Vista general del interior de la carpeta de conservación con ventana. Pérez, M.

LPCD717.027: Vista de la obra dentro de la carpeta de conservación. Pérez, M.

LPCD717.028: Vista general de la carpeta con ventana. Pérez, M.

LPCD717.029: Vista general del reverso, con la carpeta fijada al marco. Pérez, M.

LPCD717.030: Detalle de las fijaciones de la carpeta al marco. Pérez, M.

LPCD717.031: Reverso final, con protección trasera. Pérez, M.

LPCD717.032: Detalle de protección trasera. Pérez, M.



FICHA CLÍNICA DE MARCO

Marco Paisaje con vacas



*Noemí Soler*  
pp. **Noemí Soler González**  
Conservadora asociada

*Carolina Ossa*  
**Carolina Ossa Izquierdo**  
Conservadora Jefa

Laboratorio de Pintura  
Centro Nacional de Conservación y Restauración

13 de 04 de 2015  
Santiago de Chile

## INTRODUCCIÓN

En Febrero del 2015 ingresan al Laboratorio de Pintura del Centro Nacional de Conservación una pintura con marco titulada "Paisaje con vacas". Este informe versará sobre el estado e intervención de su marco. Esta obra pertenece a la subdirección de museos. Para el registro interno al marco de obra se le asigna el N° de Ficha Clínica LPC-2015.02.04.

La restauración de la obra y su marco se enmarca dentro del proyecto *Programa de Estudio y Restauración de Bienes Culturales: Puesta en Valor de las Colecciones Dibam y de otras instituciones u organizaciones que cautelan Patrimonio de uso público*.

La maro es de forma rectangular en sentido horizontal con unas dimensiones de 51.6 x 60 cm.

El marco presenta un estado de conservación bueno, con pequeños desgastes de tipo mecánico como puedan ser roces, abrasiones y faltantes en las esquinas que son las zonas más vulnerables a los daños en el volumen de la decoración.

La intervención del marco fue asignada a la conservadora Noemí Soler González quien ha llevado a cabo los tratamientos necesarios para conservar y recuperar la lectura estética del marco y su comunicación plástica con la pintura.

## ANÁLISIS DE LA TÉCNICA

Soporte	: Estructura de madera y posible moldura de baquelita. El trabajo de los montantes es industrial y en cadena si observamos el tipo de reproducción y corte que tienen los estratos observados en las áreas fracturadas. La moldura, posiblemente de baquelita o algún tipo de plástico está adherida a una capa de preparación donde también se observan las huellas de una aplicación con máquina.
Base de Preparación	: Capa de preparación blanca seguramente compuesta a base de alguna carga tipo carbonato o sulfato cálcico y un aglutinante de tipo acrílico o vinílico de fabricación industrial. Presenta fuerte adhesión a la madera. Se observa compacta y de aspecto bastante plástico. A nivel técnico no cumple su función principal como receptora del estrato de color, en este caso, el orden estratigráfico en el que se encuentra la convierte en un estrato de aislamiento entre la madera de los montantes y la moldura decorativa.
Capa Pictórica	: Pintura café tipo pátina o corla sobre lámina de dorada. El efecto obtenido es de tipo semibrillante y las tonalidades imitan un efecto cobrizo en la entrecalle y el contrafilo. El filo deja a la vista la lámina dorada como contraste tonal. La moldura está trabajada con diversos tonos de café con posibles aplicaciones superpuestas. Se observa una tonalidad más oscura, sobre una más clara pero esta última aplicada principalmente en las zonas de mayor relieve de forma que se potencie el volumen de las volutas decorativas de la moldura, dejando así las zonas cóncavas en un tono más claro. La moldura presenta un aspecto mate.

Capa de Protección : El tipo de corla o barniz que se observa también se considera de aplicación industrial teniendo en cuenta que la fabricación tanto de los estratos, como de las partes que configuran la morfología del marco son trabajados como procedimientos en cadena. Seguramente la aplicación del acabado sea general a todo el marco pero la apariencia del a acabado que hace variar de semibrillante a mate entre la moldura y el resto del marco puede tener relación con la existencia o ausencia de la lámina dorada subyacente.

## ESTADO DE CONSERVACIÓN

Soporte : Presenta buena consistencia estructural, sin signos de actividad biológica ni desestructura en los ensambles a inglete. No presenta pérdidas matéricas en la madera pero si se observan faltantes volumétricos en la moldura decorada del canto principalmente en la zona expuesta de las esquinas.

### Soporte- Estructura:

Se encuentra en buen estado de conservación. No presenta friabilidad, pulverulencia, grietas ni otros daños mecánicos sobre la materia que pudieran determinar que la integridad de la madera tiene riesgos de fractura o descomposición. No se observan signos de ataque de xilófagos, ni de ninguna actividad biológica que pudieran estar afectando al campo “no informativo” de la pieza, es decir, aquello que no se puede apreciar a nivel organoléptico pero que puede ocultar riesgos potenciales en el interior.

En cuanto a las pérdidas volumétricas, podemos encontrar faltantes de máximo 2 cm en la moldura exterior, es decir, la única que presenta decoración. Estas pérdidas, debido a sus dimensiones y ubicación, no ponen en riesgo la estructura general del marco. Sin embargo, las zonas pérdidas, coinciden con las zonas más vulnerables o frágiles (esquinas, salientes etc) por exposición a fuerzas mecánicas externas (golpes, abrasiones etc) y dichos faltantes podrían suponer ahora, nuevas zonas de enganche que pudieran implicar la pérdida de algún ornamento colindante expuesto por los bordes del faltante.

LPCD718.005



LPCD718.002

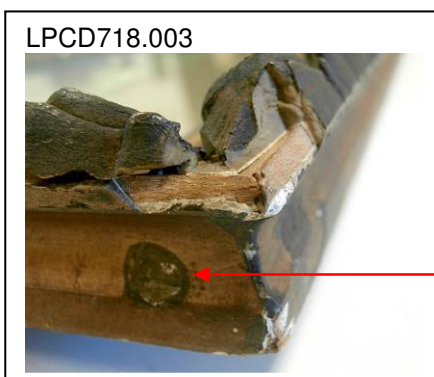


Detalle de los faltantes volumétricos de las esquinas donde se observa en algunos casos ha afectado sólo al estrato cromático y en otros casos también ha levantado la capa de preparación blanca.

En el canto del marco, a la altura de las esquinas se observan pequeñas áreas circulares abultadas donde posiblemente la estructura tenga algún clavo o refuerzo del ensamble encubierto, habiendo dado lugar a desprendimientos en la zona superpuesta a la posible tachuela interior. No

en todos los casos ha implicado desprendimiento, pero se observa con luz rasante el cambio de nivel. Algunas de estas zonas donde posiblemente se encuentren refuerzos de carácter metálico (grapas, clavos, tachuelas, etc) se han intervenido en tres de las cuatro esquinas que presentan un cambio de color sobre el área afectada seguramente por alguna reintegración posterior o reparación posterior al clavado de los refuerzos. Otros elementos metálicos, los encontramos a la vista en la zona del reverso. Los bordes interiores del marco sostienen la obra y la trasera a través de clavos cortos sin cabeza, calvados cada 5 cm aproximadamente y algún caso los clavos presentan oxidación, y otros están ausentes.

La parte del reverso puede observarse también en buen estado en cuanto a la integridad y función de la estructura. El reverso está protegido como se comenta en el párrafo anterior por una trasera de protección de tipo cartón prensado adherido al marco con cinta adhesiva de papel. Ambos materiales de la trasera de protección están totalmente oscurecidos y amarillentos producto seguramente del alto grado de acidez de estos materiales. El papel adhesivo que precinta el cierre de la trasera está rasgado por tanto en algún momento se procedió a desmontar el marco.



Detalle de las zonas abultadas de forma circular, con tonalidad más oscura, Seguramente este levantamiento de la preparación coincide con algún tipo de refuerzo interior de tipo tachuela que haya provocado el desprendimiento de la base blanca y haya sido reparado.

#### Soporte – Decoraciones:

El marco está compuesto por cuatro calles (de interior a exterior): un contrafile de madera, una entrecalle fina dorada, una entrecalle más ancha y lisa y una moldura principal en el contorno, decorada con volutas a candelieri y motivos vegetales. El canto del marco también se encuentra decorado a nivel formal por dos calles cóncavas consecutivas.

Presentan tanto anverso como reverso suciedad superficial general con pequeñas motas oscuras puntuales de poca relevancia, y algunos cercos de color oscuro que pueden ser cúmulos de alguna sustancia protectora de tipo corla o barniz.

Se observa una preparación blanca que en algunos puntos rebasa 0.5 cm en el reverso del cuadro. No tiene base de bol, ni límites que evidencien pan de oro. El cromatismo dorado está aplicado con pintura, posiblemente de tipo plástica o temple con carga de iriodine en una temperatura tonal muy cálida. En la entrecalle más fina sin embargo, que el dorado es mucho más amarillo como contraste compositivo y estético. La superficie del marco presenta un tono muy oscurecido en general ya que parece estar protegido con algún tipo de acabado que le infiere una pátina envejecida. El barniz parece homogéneo y estable si contamos con que la pátina esté aplicada en un estrato independiente y no esté constituida por un barniz coloreado o corla.



Detalle del reverso en la zona de los clavos donde el papel adhesivo ha sido sesgado y vista general del anverso con trasera de protección.

La decoración está compuesta por una moldura de secuencia repetida que alterna volutas a candelieri y motivos vegetales de hojas lanceoladas enfrentadas como imagen especular separadas por claves con forma orgánica. Esta moldura decorada presenta faltantes en algunos tramos y otros tramos están adheridos puesto que se aprecian rebases de adhesivo (posiblemente de tipo cianocritalo) Dicho esto, concluimos que la obra es más frágil en ese tramo del marco seguramente al ser el más expuesto a los golpes, abrasiones o impactos.

En cuanto al resto de las calles no se observan deterioros salvo pequeñas abrasiones puntuales en las zonas cercanas a los anclajes de pared.



Moldura exterior decorada.

Entrecalle ancha

Entrecalle dorada  
Contrafilo

Base de Preparación

: Base de preparación entre la madera y la moldura. Posible composición a base de  $\text{CaCO}_4$  o  $\text{CaSO}_4$  conformando un estrato de unos 2 mm de grosor que aísla la madera de la moldura adherida. No existen signos de trabajo artesanal.

Capa Pictórica

: Fina, uniforme, sin pérdidas matéricas salvo en los faltantes del soporte. Presenta pequeños cúmulos de suciedad en concavidades más pronunciadas de la decoración. Tonalidades degradadas en los marrones en función del relieve de la ornamentación. El entrefilo dorado presenta un aspecto uniforme y estable. Pequeñas manchas oscuras en el canto por posible efecto de los clavos insertos como refuerzo en las esquinas.

Capa de Protección : Se observa un brillo homogéneo tanto en las tonalidades marrones, como en las tonalidades doradas y principalmente en la posible lámina de oro. Esto puede asumirse como señal de algún tipo de capa de protección y lustrado sin poder determinar si es una posible laca o barniz.

## **PROPUESTA DE TRATAMIENTO**

De Documentación :

- Fotografías generales anverso y reverso.
- Fotografías de detalles: motivo decorativo central y esquina. Faltantes

De Conservación :

- Consolidación de zonas de preparación debilitadas.
- Consolidación de bordes en faltantes.
- Limpieza superficial.

De Restauración :

- Limpieza de manchas en el canto.
- Reintegración volumétrica de faltantes.
- Reintegración cromática en los faltantes.
- Nivelación de los brillos en zonas intervenidas.

## **TRATAMIENTOS REALIZADOS**

De Documentación :

- Fotografías generales y de detalle.

De Conservación :

- Consolidación de las zonas de preparación debilitadas: Se han tratado aquellas zonas donde la pérdida de la moldura (seguramente por impacto) ha provocado el debilitamiento o el arranque parcial del estrato de preparación grueso sobre el que se adhiere. Se aplican concentraciones al 75% de cola blanca mediante inyección ya que los estratos a cohesionar a parte del grosor excesivo que presentan, son casi impermeables.
- Consolidación de bordes en faltantes: se ha aplicado una capa de cola blanca al 25% en aquellos bordes que presentan fractura pero no presentan pérdidas de cohesión con el estrato subyacente a fin de sellar y reforzar la zona de las fracturas que hayan podido quedar más debilitadas.



- Limpieza superficial: eliminación de cúmulos de polvo tanto por el reverso como en las oquedades de la moldura por el anverso.

De Restauración :

- Limpieza superficial: en la zona del reservo se ha realizado una limpieza superficial con goma de borrar en todas aquellas zonas que dejaban la madera a la vista. En las áreas con pintura y protección se aplica además una pasada con agua destilada previo a una pasada con goma de borrar también. Por otra parte, se han eliminado los restos de papel (que por el grado de oxidación y la calidad de la pulpa seguramente tuvieran un alto grado de acidez) de la trasera que venía adherida por el reverso. La eliminación de este papel ha dejado a la vista dos sellos del fabricante, en ambos montantes laterales, bastante ilegibles pero donde se puede apreciar las palabras “Auguste Eisnter Co”
- Limpieza de las manchas en el canto: Se apaciguan las señales más marcadas en el canto de forma que no llamen la atención visualmente respecto al resto de tonalidad del marco. Algunas de las manchas que han quedado integradas en la madera por la oxidación cercana de elementos metálicos quedarán disimuladas pero no será posible su completa remoción. Se ha trabajado alcohol etílico e isostacno en una proporción 50/50.
- Reintegración volumétrica de faltantes: Se ha realizado un molde con silicona dental mediante la técnica del apretón en la moldura decorada. La secuencia repetida del ornamento permite seleccionar posteriormente los detalles faltantes e integrarlos en las pérdidas volumétricas. La reproducción se realiza en yeso y posteriormente se adhieren con cola blanca al 80% los fragmentos nuevos sobre la preparación. La preparación se ha repuesto en aquellas zonas donde también había faltas, y en las zonas donde sólo faltaba la moldura se han aplicado las reproducciones sobre esta. Se sellarán por otro lado las juntas con yeso a fin de cubrir.
- Reintegración cromática en los faltantes: Se va a aplicar una pintura dorada al inicio para poder patinar sobre ella las distintas capas de tonalidades marrones que son necesarias para conseguir: por un lado un acabado mate, y por otro lado ese reflejo cobrizo que se intuye de las capas subyacentes.
- Nivelación de los brillos en zonas intervenidas: Una vez finalizados los ajustes de color se aplicará polvo de goma de borrar sobre la superficie de la moldura y se procederá a la suave fricción de la misma de forma que se pueda reducir el brillo en aquellas zonas donde más mate sea el acabado.

#### Acciones de conservación

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Decoherión de estratos.	Consolidación profunda.	Por inyección y con pincel	- Cola blanca. - Jeringuilla. - Pincel.	Adhesión correcta de los fragmentos desprendidos.



			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cuenco.</li> <li>- Agua.</li> <li>- Papel absorbente.</li> </ul>	
Debilitamiento de perfiles en las fracturas.	Consolidación superficial	Aplicación con pincel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cola blanca.</li> <li>- Pincel.</li> <li>- Contenedor.</li> <li>- Agua.</li> <li>- Papel absorbente.</li> </ul>	Fijación y refuerzo de bordes desgastados.
Depósitos en superficie.	Limpieza mecánica en seco.	Aspiración y barrido con brocha de cerda	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aspiradora.</li> <li>- Brocha</li> </ul>	Eliminación de polvo acumulado en áreas cóncavas.

### Acciones de restauración

Problema	Método	Técnica	Materiales	Resultado
Manchas superficiales de óxido y suciedad en el anverso y canto	Limpieza química con hisopo.	Humectación y remoción con hisopo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alcohol Etílico.</li> <li>- Isooctano.</li> <li>- Palito de naranjo.</li> <li>- Algodón</li> <li>- Bote de vidrio.</li> <li>- Recipiente para hisopos.</li> </ul>	Aligeramiento de las manchas de oxidación y limpieza de suciedad acumulada más fuertemente adherida.
Pérdidas de materiales en la moldura.	Reproducción mediante técnica del apretón.	Réplica de yeso mediante molde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Silicona de dentista.</li> <li>- Yeso vivo</li> <li>- Cola blanca.</li> <li>- Lija.</li> <li>- Bisturí.</li> <li>- Contenedor</li> </ul>	Recuperación de la continuidad formal de la moldura ornamental.
Pérdidas de color por abrasión y ajuste de lagunas.	Reintegración cromática.	Trabajo de veladuras y pátinas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guache color dorado.</li> <li>- Maimeri.</li> <li>- Pincel.</li> <li>-Paleta.</li> <li>- Papel secante</li> </ul>	Recuperación de la continuidad cromática de la moldura ornamental.
Diferencias en el brillo final.	Apagado de brillos.	Fricción con goma de borrar en polvo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Goma de borrar.</li> <li>- Paño suave.</li> </ul>	Recuperación de la homogeneidad del brillo y mate en el anverso del marco.

DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA:

			Soler, N. (2015) LPCD718.012 Detalle de la suciedad superficial en el reverso.		
			Soler, N. (2015) LPCD718.011. Detalle del sello del reverso.		
			Soler, N. (2015) LPCD718.014. Detalle de la reproducción volumétrica.		
					
Soler, N. (2015) LPCD718.001. Foto Inicial			Soler, N. (2015) Foto Final		

## Ficha Clínica: LPC-2015.02.04

### Antecedentes administrativos

<b>Código Ficha Clínica:</b>	<b>LPC-2015.02.04</b>
Laboratorio responsable:	Laboratorio de Pintura
Código de ingreso:	LPC-2015.02
Fecha ingreso a CNCR:	03-feb-15
Nombre proyecto:	Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM
Fecha inicio intervención:	10-jul-15
Fecha término de intervención:	
Código de egreso:	
Fecha egreso de CNCR:	
Participantes en intervención:	Ángela Benavente (Coordinadora de Intervención); Carolina Ossa (Jefa de Laboratorio); Mónica Pérez (Supervisora de Intervención); Noemí Soler (Responsable de Intervención)

### Códigos internos relacionados

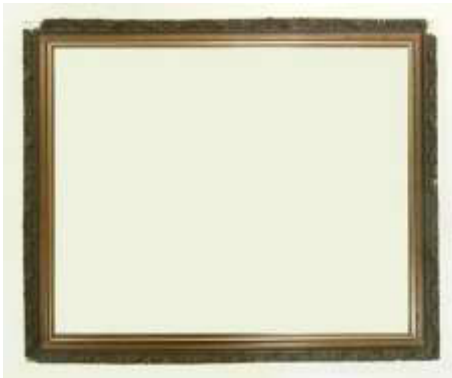
Tipo Código	Código	Unidad de trabajo responsable	nota
Cota Doc. Visual digital	LPCD718	Laboratorio de Pintura	

### Identificación

Nº de Inventario:	S/N asignado
Nº Registro SUR:	S/N asignado
Otros códigos:	
Institución depositaria:	Subdirección Nacional de Museos
Institución Propietaria:	Subdirección Nacional de Museos
Nombre común:	Marco
Título:	Marco de la obra Paisaje con vacas
Creador(es):	Desconocido
Fecha de creación:	Desconocida.
Período:	Posible fines S.XIX principios S.XX



### Documentación visual general:



Anverso general (Soler, N. 2015)



Reverso general (Soler, N. 2015)



Detalle fatante esquina (Soler, N. 2015)



Detalle faltante preparación esquina (Soler, N. 2015)

### Descripción general

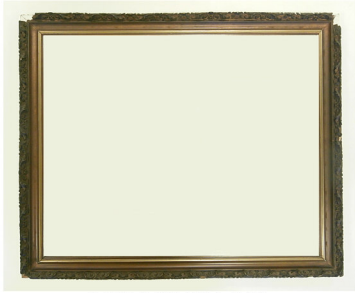
Responsable descripción:	Noemí Soler
Fecha descripción:	09-abr-15
Descripción formal inicial:	Marco rectangular en sentido horizontal con tonalidades café y dorados compuesta por canto, entrecalle, entrefilo y filo.
Descripción formal final:	
Descripción iconográfica inicial:	El elemento predominante es el canto, profusamente decorado con una greca en relieve compuesta por volutas enfrentadas y hojas de acanto. La entrecalle es sencilla, sin decoración y mantiene el mismo ancho que el canto. El filo y el entrefilo son del mismo grosor y sólo difiere la tonalidad del entrefilo dorado.
Descripción iconográfica final	

**Dimensiones:**

Parte:	Dimensión:	Valor:	Unidad:
Moldura	Profundidad/espesor máximo	3	Centímetro
Moldura	Ancho máximo	4.1	Centímetro
Marco	Alto máximo	43.5	Centímetro
Marco	Alto máximo	51,4	Centímetro



# Hoja de contactos 001



LPCD718.001.JPG



LPCD718.002.JPG



LPCD718.003.JPG



LPCD718.004.JPG



LPCD718.005.JPG



LPCD718.006.JPG



LPCD718.007.JPG



LPCD718.008.JPG



LPCD718.009.JPG



LPCD718.010.JPG



LPCD718.011.JPG



LPCD718.012.JPG



LPCD718.013.JPG



LPCD718.014.JPG



LPCD718.015.JPG



LPCD718.016.JPG



LPCD718.017.JPG



LPCD718.018.JPG



## Hoja de contactos 2



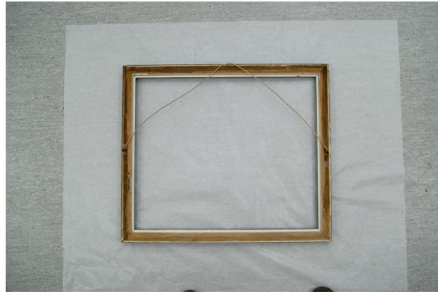
LPCD718.019.JPG



LPCD718.020.JPG



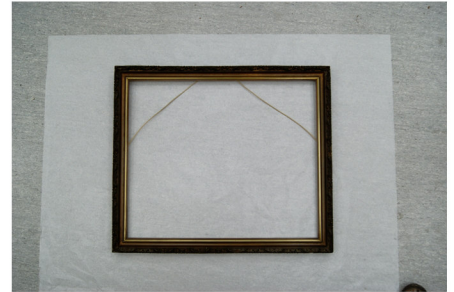
LPCD718.021.JPG



LPCD718.022.JPG



LPCD718.023.JPG



LPCD718.024.JPG



LPCD718.025.JPG



LPCD718.026.JPG



LPCD718.027.JPG



LPCD718.028.JPG



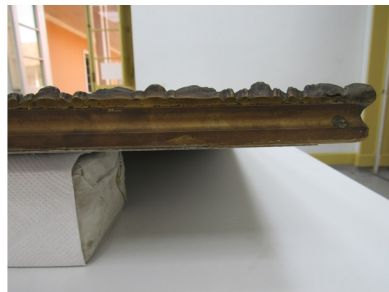
LPCD718.029.JPG



LPCD718.030.JPG



LPCD718.031.JPG



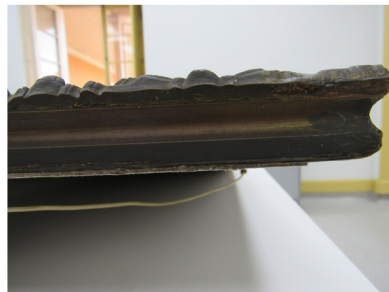
LPCD718.032.JPG



LPCD718.033.JPG



LPCD718.034.JPG



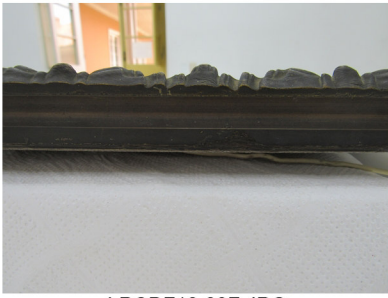
LPCD718.035.JPG



LPCD718.036.JPG



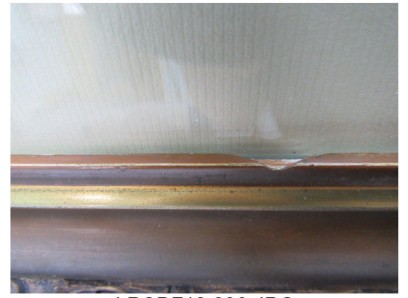
### Hoja de contactos 3



LPCD718.037.JPG



LPCD718.038.JPG



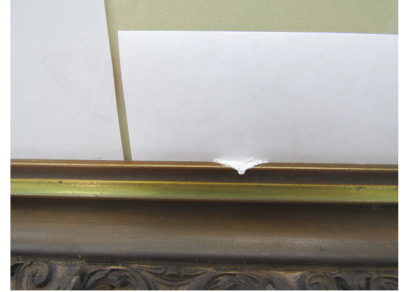
LPCD718.039.JPG



LPCD718.040.JPG



LPCD718.041.JPG



LPCD718.042.JPG



LPCD718.043.JPG



LPCD718.044.JPG



LPCD718.045.JPG

# Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

Tipo de material:	Foto digital
Ficha Clínica:	LPC-2015.02.04
Cota(s):	LFD1338; LPCD718
Autor de la obra:	Desconocido
Autor institucional:	C.N.C.R. - Laboratorio de Pintura; Unidad Documentación Visual e Imagenología
Restauradores, Investigadores y otros:	Jefa de Laboratorio: Ossa, Carolina; Coordinadora de Intervención: Benavente, Ángela; Supervisora de Intervención: Pérez, Mónica; Responsable de Intervención: Soler, Noemí
Titulo:	Marco de la obra Paisaje con vacas; Marco Posiblemente fines S.XIX-principios S.XX
Lugar:	Recoleta, Santiago
Laboratorio responsable intervención:	Laboratorio de Pintura
Año toma fotografías:	2015 - 2017
Cantidad de fotos:	106
Nombre de Proyecto:	Programa de estudio y restauración de obras: puesta en valor de las colecciones DIBAM
Institución propietario:	Subdirección Nacional de Museos
Institución depositario:	Subdirección Nacional de Museos
Descriptores de contenido:	
Fotógrafas(os):	C. Correa; G. Reveco; L. Ormeño; M. Pérez; N. Soler; P. Monteverde Puig; T. Pérez; V. Rivas

## Descripción de cotas:

### **Cota** LFD1338

LFD1338.01: Foto inicial paisaje con vacas anverso. Correa, C.

LFD1338.02: Foto inicial con paspartu. Correa, C.

LFD1338.03: Foto inicial montaje lámina y trasera. Correa, C.

LFD1338.04: Foto inicial trasera pintura reverso. Correa, C.

LFD1338.05: Foto inicial trasera pintura anverso. Correa, C.

LFD1338.06: Foto inicial anverso pintura. Correa, C.

LFD1338.07: Foto inicial reverso pintura. Correa, C.

LFD1338.08: Foto final anverso. Correa, C.

LFD1338.09: Foto final reverso. Correa, C.

LFD1338.10: Detalle esquina superior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.11: Detalle esquina superior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.12: Detalle esquina superior derecha final. Correa, C.

LFD1338.13: Detalle esquina superior derecha final. Correa, C.

LFD1338.14: Detalle esquina inferior izquierda final. Correa, C.

## Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

LFD1338.15: Detalle esquina inferior izquierda final. Correa, C.

LFD1338.16: Detalle esquina inferior derecha final. Correa, C.

LFD1338.17: Detalle esquina inferior derecha final. Correa, C.

LFD1338.18: Detalle montante marco anverso. Correa, C.

LFD1338.19: Detalle faltante volumétrico marco anverso. Correa, C.

LFD1338.20: Detalle faltante volumétrico marco reverso. Correa, C.

LFD1338.21: Detalle desgastes y faltantes marco reverso. Correa, C.

LFD1338.22: Detalle enganche en el marco. Correa, C.

LFD1338.23: FUV anverso marco. Correa, C.

LFD1338.24: FUV reverso marco. Correa, C.

LFD1338.25: Anverso inicial. Rivas, V.

LFD1338.26: Reverso general. Rivas, V.

LFD1338.27: Fluorescencia visible inducida por radiación UV, anverso. Monteverde Puig, P.

LFD1338.28: Fluorescencia visible inducida por radiación UV, reverso. Monteverde Puig, P.

LFD1338.29: Luz rasante lateral. Monteverde Puig, P.

LFD1338.30: Luz rasante superior. Monteverde Puig, P.

LFD1338.31: Luz axial incidente. Monteverde Puig, P.

LFD1338.32: Fotografía digital infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.33: Fotografía digital infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.34: Transmitografía infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.35: Transmitografía infrarroja. Monteverde Puig, P.

LFD1338.36: Transmitografía visible. Monteverde Puig, P.

LFD1338.37: Detalle árbol en primer plano. Pérez, T.

LFD1338.38: Detalle esquina superior derecha. Pérez, T.

LFD1338.39: Detalle de vacas. Pérez, T.

LFD1338.40: Detalle del cielo entre los árboles. Pérez, T.

LFD1338.41: Detalle del cielo y tronco de árbol. Pérez, T.

LFD1338.42: Detalle craqueladura en cielo. Pérez, T.

LFD1338.43: Detalle grupo de árboles a la derecha. Pérez, T.

LFD1338.44: Detalle muro. Pérez, T.

LFD1338.45: Detalle rasgado en borde inferior. Pérez, T.

LFD1338.46: Firma. Pérez, T.

LFD1338.47: Detalle firma y esquina desprendida. Pérez, T.

LFD1338.48: Vista sector superior, reverso. Pérez, T.

LFD1338.49: Detalle reverso, esquina inferior derecha. Pérez, T.

LFD1338.50: Anverso final con marco. Ormeño, L.

LFD1338.51: Anverso final con marco, 2. Ormeño, L.

LFD1338.52: Reverso final con marco. Ormeño, L.

LFD1338.53: Reverso final con marco, sin alambre, 2. Ormeño, L.

LFD1338.54: Reverso final con marco, sin alambre. Ormeño, L.

LFD1338.55: Anverso final sin marco. Ormeño, L.

## **Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones**

LFD1338.56: Reverso final sin marco, con bisagras de papel japonés. Ormeño, L.

LFD1338.57: Detalle rasgado después de la restauración. Ormeño, L.

LFD1338.58: Detalle firma y esquina después de la restauración. Ormeño, L.

LFD1338.59: Detalle reintegración cromática en esquina. Ormeño, L.

LFD1338.60: Detalle esquina desprendida después de la restauración, reverso. Ormeño, L.

LFD1338.61: Detalle de refuerzo de papel japonés en rasgado, después de la restauración. Ormeño, L.

# Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones

**Cota** LPCD718

LPCD718.001: Inicial anverso. Soler, N.

LPCD718.002: Detalle faltante esquina. Soler, N.

LPCD718.003: Detalle faltantes y marcas de clavos. Soler, N.

LPCD718.004: Detalle faltantes lateral derecho. Soler, N.

LPCD718.005: Detalle faltantes volumétricos por estratos. Soler, N.

LPCD718.006: Detalle de pérdida por impacto. Soler, N.

LPCD718.007: Detalle de motas oscuras en el dorado. Soler, N.

LPCD718.008: Detalle clavos reverso y rasgado de empapelado trasero. Soler, N.

LPCD718.009: Detalle estructura morfológica de calles. Soler, N.

LPCD718.010: Elaboración de molde para la decoración del marco. Reveco, G.

LPCD718.011: Aplicación de molde para reproducir la decoración del marco. Soler, N.

LPCD718.012: Detalle eliminación papeles adheridos en el reverso. Soler, N.

LPCD718.013: Detalle de la aparición de los sellos. Soler, N.

LPCD718.014: Detalle sello en reverso. Soler, N.

LPCD718.015: Detalle limpieza en reverso. Soler, N.

LPCD718.016: Detalle reintegración volumétrica en esquina. Soler, N.

LPCD718.017: Detalle reintegración volumétrica en esquina. Soler, N.

LPCD718.018: Proceso de reintegración primera fase. Soler, N.

LPCD718.019: Proceso de reintegración primera fase. Soler, N.

LPCD718.020: Proceso de reintegración segunda fase. Soler, N.

LPCD718.021: Proceso de reintegración segunda fase. Soler, N.

LPCD718.022: General reverso final. Soler, N.

LPCD718.023: Detalle montante derecho final. Soler, N.

LPCD718.024: General anverso final. Soler, N.

LPCD718.025: Detalle esquina final. Soler, N.

LPCD718.026: Detalle reproducción de moldura para la reintegración volumétrica. Soler, N.

LPCD718.027: Faltantes de capa pictórica y base de preparación, esquina superior derecha. Pérez, M.

LPCD718.028: Faltantes de capa pictórica en sector central del lateral derecho. Pérez, M.

LPCD718.029: Faltantes en el borde, esquina inferior derecha. Pérez, M.

LPCD718.030: Proceso de reintegración cromática esquina superior derecha. Pérez, M.

LPCD718.031: Proceso de reintegración cromática, sector central del lateral derecho. Pérez, M.

LPCD718.032: Proceso de reintegración cromática, esquina inferior derecha. Pérez, M.

LPCD718.033: Faltantes de capa pictórica y base de preparación, esquina superior derecha. Pérez, M.

LPCD718.034: Faltantes de capa pictórica en sector central superior. Pérez, M.

LPCD718.035: Faltantes en el borde, esquina superior izquierda. Pérez, M.

LPCD718.036: Esquina superior izquierda después de la reintegración cromática. Pérez, M.

LPCD718.037: Sector central superior después de la reintegración cromática. Pérez, M.

LPCD718.038: Esquina superior derecha después de la reintegración cromática. Pérez, M.

LPCD718.039: Faltante en el filo, borde superior izquierda. Pérez, M.

LPCD718.040: Abrasiones en borde superior. Pérez, M.

## **Hoja de trabajo de documentación visual relacionada con intervenciones**

LPCD718.041: Faltante en el filo, se observa un papel protector para no ensuciar el vidrio. Pérez, M.

LPCD718.042: Aplicación de resane para nivelar la superficie del filo. Pérez, M.

LPCD718.043: Zona de abrasiones después de la reintegración cromática. Pérez, M.

LPCD718.044: Resane ya rebajado al nivel de la madera original. Pérez, M.

LPCD718.045: El sector del resane después de la reintegración cromática. Pérez, M.



## ACTA DE EGRESO / CUSTODIA FINAL

Laboratorio de Pintura

Código egreso del laboratorio: LPC-2017-01-E

Fecha egreso: jueves, 30 de marzo de 2017

Lugar de traspaso: Laboratorio de Pintura CNCR

Comuna de traspaso: Recoleta

Institucion destinataria: Museo Histórico Gabriel González Videla

Recibido por: Pereira, Sergio

Afiliación: Museo Arqueológico de La Serena

RUT: 9.979.428-3

Firma:

*Sergio Pereira*

Entregado por: Ossa, Carolina

Afiliación: Centro Nacional de Conservación y Restauración

RUT: 09.484.060-0

Firma:

*Carolina Ossa*



Documentacion adjunta: Informe de intervención Torso masculino y Marco.

Forma de envío: Transporte institucional a cargo de Sergio Pereira

Tipo de embalaje: Papel seda, plástico de burbujas, cartón corrugado

Detalle objetos que egresan:

Ficha Clínica	Nombre Común	Institución Propietaria	Codigos externo	Titulo
LPC-2015.02.01	Pintura de caballete	Subdirección Nacional de Museos		Torso masculino
LPC-2015.02.02	Marco	Subdirección Nacional de Museos		Marco de la obra Torso Masculino
LPC-2015.02.03	Pintura de caballete	Subdirección Nacional de Museos		Paisaje con vacas
LPC-2015.02.04	Marco	Subdirección Nacional de Museos		Marco de la obra Paisaje con vacas

Observaciones:

Se entrega Informe de intervención "Torso masculino" y su marco. Queda pendiente entrega del informe de "Paisaje con vacas" y su marco.

